

2025.6.20(Fri.)~9.21(Sun.)

Daumier through the Lens of the Present

NOTES

- The works' data is listed in the following order: No., artist's name, birth and death years, book title/series title, series number, legend, publication year, technique, and dimensions.
- All dimensions are in millimeters and refer to the image size for lithographs or the plate size for etchings.
- All supports are paper.
- All works are part of the collection at the Machida City Museum of Graphic Arts.
- The English translations generally align with the Japanese translations; however, there may be occasional differences to preserve the nuances of the original French texts.

1 Charles Philippon (1800-1861) and others (eds.)

Le Charivari

February 16, 1843

Letterpress printing, wood engraving,
lithograph 359×509

2~3 Honoré Daumier (1808-1879)

The Bathers

1841 Lithograph

2 Pl. 19 DRY RUN.

After three months of uninterrupted dry exercise, one is practically transformed into a fish, and even the most timid person can now dare to give it a try at the... Chinese baths!
208×251

3 Pl. 20 The Ladies' Bath.

Yes, my dear, it is just the way I have the honour of telling you. I was pregnant with him for eleven months and people thought I was dropsical. Would you believe that this is already six years ago? He takes after his father, drum-major of the 6th legion, sings La Marseillaise by heart and has a drink in the morning like a real fire-fighter. Oh, my little darling, come here and give your mother a kiss.
184×263

4~7 Honoré Daumier

The Female Bathers

1847 Lithograph

4 Pl. 4 Between two plunges.
196×253

5 Pl. 5 Madame Rabourdeau
at her first lesson.
200×232

6 Pl. 12 In mid-stream.
190×259

7 Pl. 13 In the refreshment room.
190×251

8~12 Honoré Daumier

The Railway

1843 Lithograph

8 Pl. 3

- You must admit that it is a bit boring, Monsieur Loustalot... to stand like this all day with your arms up like that holding the signal-flag?...

- Don't talk to me about that! ... and I'm so stuffed up with a cold! I needed to blow my nose for the past 45 minutes... but I don't dare... it might endanger the safety of the train... I'll ask the next passenger who happens to pass by to do me this favour!...
209×262

9 Pl. 5 THIRTY SECONDS STOP AT THE STATION.

There you are Joseph!... that's all I've got for you. three packages and one passenger. take good care, especially of the packages!...
206×268

10 Pl. 6 A PLEASURE TRIP FROM PARIS TO ORLÉANS.

Goodness, what a downpour!... I'll never again take an uncovered train when the sky is covered!...
193×206

11 Pl. 9 IMPRESSIONS AND COMPRESSIONS OF TRAVEL.

- Ah, merci! We are all done for!...
- No! It is simply the train starting up again... from the moment the train advances, the passengers go in reverse... everybody knows that!

197×264

12 Pl. 16 THE ENTRANCE TO THE RAILROAD'S GREAT TUNNEL.

Gentlemen, we are about to enter the great tunnel, which is very narrow.... I beseech you, not to move about, while we are in there... on every trip someone is losing an arm, a leg, or a nose.... and you realize that the management cannot find them in a tunnel of 5 miles as dark as this one!...
194×262

13~15 Paul Gavarni (1804-1866)

The Lorettes

Lithograph

13 Pl. 15

- You are very wrong, come on my daughter, to let your little one talk to you like that!
- Hey, Grandma, you are bothering us!
1841 199×156

14 Pl. 41

- What are you reading there?
- "The Merit of Women".
- Are you crazy?
1843 199×155

15 Pl. 46

- Mine is blond... I don't like blonds, you don't like brunettes: let's swap.
- You have some nerve! The dressing gown of mine is lined with satin all over, I want it in return....
1843 198×152

16~23 Honoré Daumier

The Bluestockings

1844 Lithograph

16 Pl. 1 Isn't it strange how this mirror flattens my waist and reduces my bust... but what does that matter?... Mme de Staël and Mr de Buffon clearly said: genius has no sex.
230×180

17 Pl. 3 Good bye my dear, I am off to see my publisher... I probably won't be back until quite late... Make sure to give

- Dodore his pap twice ... and for the rest....
you'll find it under the bed....
219×181
- 18 Pl. 14
- Devilish brat! Why don't you let me compose in peace my ode on the happiness of maternity!
- All right, all right..... he is going to be quiet..... I am going to give him a good whipping in the other room. (aside): from looking at what my wife is writing in her work, it is she who makes the most noise of all.
224×187
- 19 Pl. 16
- Darling, would you help me binding my tie?
- Typically men!... they abuse their rights! Only because in a weak moment you tie the knot of marriage, you will have to tie the knot of their tie for the rest of your life!... But from now on I will be following the principles which Artémise Jabutot wrote in her remarkable article in the journal of the liberated woman: Down with the tie knots and the trouser buttons!
222×188
- 20 Pl. 24 Ever since Virginie obtained the seventh honourable mention for poetry at the Académie Française, I, a captain of the National Guard, am supposed to count the sheets for the laundry every Saturday. If I don't do it, my wife will wash my head!.
234×182
- 21 Pl. 29 May I come in my dear, or are you still collaborating with Monsieur?
228×196
- 22 Pl. 38 This paper finds my work pitiful.... I am again being misunderstood!...
227×184
- 23 Pl. 39 What! Another caricature about us today in *Le Charivari*!... Ah, upon my soul, I hope this time it's the last one, and if ever this Daumier should cross my path..., it'll cost him dearly to try and unravel the Bluestockings.
218×191
- 24~35 **Honoré Daumier**
The Universal Exhibition
1855 Lithograph
- 24 Pl. 12
- This Mr. Courbet makes far too vulgar faces, ... in real life no one is half as ugly as this!
- 187×248
- 25 Pl. 7 First impressions: surprise, crowds, and suffocation.
174×224
- 26 Pl. 10
- This was Molière on this monument...
- No, it was La Fontaine.
- Yes.... Molière on the fountain.
186×242
- 27 Pl. 17 Products from the provinces.
203×258
- 28 Pl. 19
- Tell me, my good man, is this the buffet?... it looks quite appetizing to me, I wouldn't mind having something!...
186×245
- 29 Pl. 20 View taken at the exhibition at 3 o'clock in the afternoon on a day of 38°C of heat!
191×239
- 30 Pl. 25 Amelia, it isn't appropriate to stare at a portrait of a man for so long... especially if that man isn't me!...
182×235
- 31 Pl. 27 In the bell section.
192×270
- 32 Pl. 31 Open air exhibition of provincials coming to Paris to see the palace of industry.
197×258
- 33 Pl. 31 [sic]
-It's seven o'clock in the evening and since noon we have been trying to find accommodation... I really feel like returning to Orléans and sleep at home!
205×242
- 34 Pl. 33 Interior of an "over-furnished" apartment.
195×257
- 35 Pl. 34 English family who managed to escape the inconvenience of sleeping under the beautiful stars by paying 2 francs 50 per hour, night tariff, to a comfortable coach.
194×248
- 36~38 **Honoré Daumier**
News
Lithograph
- 36 Pl. 117
- Why did you have to make such a Testament because I needed to fulfill
- your last wishes I got into such a situation.... Here is my curse, Peter the Great!
1854 211×262
- 37 Pl. 146
- Blast!... I probably made a mistake by taking on all of Europe!...
1855 193×243
- 38 Pl. 59
- Come on citizen, wake up... It's your turn to be demolished now!...
1852 184×261
- 39~40 **Aldred Cadart (1828-1875) and others (eds.)**
Society of Etchers: Original and Unpublished Modern Etchings
Etching
- 39 **Maxime Lalanne (1827-1886)**
Pl. 39 Demolitions for the Opening of Boulevard Saint-Germain, Old Paris
1863 320×242
- 40 **Maxime Lalanne**
Pl. 199 Demolition for the opening of the rue des Écoles, old Paris
1865 237×318
- 41~43 **Henry Charpentier**
Paris in Its Splendor: Monuments, Views, Historical Scenes, Descriptions and History
1861 414×320 Lithograph
- 41 **Philippe Benoist (1813-1896)**
Pl. 6 Louvre, New Facade on Rue de Rivoli
357×244
- 42 **Aubrun (unknown); Philippe Benoist**
Pl. 14 Luxembourg Palace, Facade Facing the Garden
235×371
- 43 **Philippe Benoist; Eugène Cicéri (1813-1890)**
Pl. 28 Palace of Industry, Main Entrance
238×358
-
- Daumier Through the Lens of the Present**
2025.6.20(Fri.)~9.21(Sun.)
- Planned by: Shiori Takano (Curator)
- Machida City Museum of Graphic Arts
(Permanent Collection Room)
4-28-1 Haramachida, Machida-shi, Tokyo, 194-0013